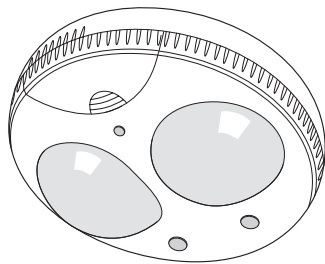


Détecteur de présence 1-10 V
1-10V Presence Detector



6LE005229A

EE812, 52368

FR Notice d'instructions

Présentation du produit et principes de fonctionnement

Le détecteur EE812, 52368 est un détecteur de présence 1/10V permettant de détecter des mouvements de faible amplitude (ex : personne travaillant à un bureau). Cette détection se fait à l'aide de 2 capteurs pyroélectriques qui se trouvent sous les lentilles de détection ⑤. Le capteur ⑥ mesure en continu la luminosité dans la pièce et la compare au niveau prédéfini.

La tête du détecteur est orientable à 90° et permet d'adapter la zone de détection en fonction de l'apport de lumière extérieure et suivant la configuration du local. Lorsque la luminosité naturelle augmente, le régulateur agit sur la sortie afin d'adapter le niveau lumineux ambiant.

Associé à des ballasts électroniques 1/10V ou à des télévariateurs il offre des fonctions de régulation de lumière.

Les potentiomètres de réglage permettent de définir le mode de fonctionnement du détecteur de présence :

- Mode 1 (couloirs) : régulation inactive
- Mode 2 (bureaux paysagés) : régulation active avec consigne locale
- Mode 3 (bureaux) : régulation active en mode auto.

La temporisation ① est relancée après chaque détection de présence.

Utilisation de l'entrée dérogation

Un bouton poussoir raccordé sur $\overline{EE810/}$ permet de modifier l'état de la sortie. Avec des appuis brefs, l'état de sortie est inversé pour la durée réglée par le potentiomètre ①. Des appuis prolongés sont utilisés pour modifier le niveau de la consigne.

Mode 1: régulation inactive

Dans ce mode, la régulation est inactive. Pendant la présence, le détecteur commande sa sortie avec un niveau prédéfini (100% par défaut) qui peut être modifié par un bouton poussoir (entrée de dérogation).

La sortie est commandée pendant la durée réglée sur le potentiomètre ①. A l'échéance de cette temporisation, la sortie passe sur un niveau mini pour 15 minutes ③ puis se coupe.

Mode 2: régulation active avec consigne locale

Après détection, la sortie 1/10 V régule le niveau d'éclairage en utilisant la consigne définie par le potentiomètre ②.

Ce niveau peut être temporairement modifié par un bouton poussoir. Dès lors, il reste fixe

jusqu'à échéance de la temporisation. La sortie est commandée pendant la durée réglée sur le potentiomètre ①. La régulation redevient effective à la prochaine détection après échéance de la temporisation.

Mode 3 : régulation active en mode auto.

Après détection, la sortie 1/10 V régule le niveau d'éclairage en utilisant la consigne définie à l'aide de l'entrée bouton poussoir. Par défaut, la consigne est de 500 lux. La sortie est commandée pendant la durée réglée sur le potentiomètre ①.

Mode test :

Ce mode permet de valider la zone de détection. Pour sélectionner ce mode, mettre le potentiomètre ① sur la position "test". Chaque détection sera alors signalée par l'allumage du voyant V1 ④ durant 1 seconde, si le niveau d'éclairage est inférieur au seuil réglé. La sortie d'éclairage S1 n'est pas commandée dans ce mode, les réglages de temporisation sont ignorés.

Réglages

Les 2 tableaux ci-dessous vous permettront d'effectuer les réglages nécessaires au bon fonctionnement du détecteur.

			Régulation inactive : mode 1
			Régulation active : mode 2
			Régulation active : mode 3
			Test

Ordre de grandeur de luminosité

Position du potentiomètre	Valeur en Lux	Lieux d'application
1	5	Couloir
2	200	Couloir, WC
3	300	Travail sur écran
4	500	Bureaux
5	700	Salles de classes, Laboratoire
On	Mesure de la luminosité inhibée	

Les positions du potentiomètre de ce tableau sont indicatives et dépendent de l'environnement d'installation (mobilier, sol, mur...).

Montage

Cf annexe

Type de charges / Lighting loads	S1 10A AC1 230 V~	1/10V
Ballast électronique Electronic ballast	580 W	50mA max
1/10 V \sim Télévariateurs universels 1000W pilotables 1/10V (EV100, EV102) Controllable universal remote dimmer switches 1000W 1/10V (EV100, EV102)	-	30

EN User instructions

Product description and operation principles

Detector EE812, 52368 is a 1-10V presence detector designed to detect low amplitude movements (e.g. worker sitting at a desk). Detection is by means of 2 pyroelectric sensors located under detection lens ⑤. The sensor ⑥ measures the brightness in the room on a continuous basis and compares it against the level preset by means of potentiometer ②. The head of the detector is directional at 90° and can be used to adjust the detection area according to the room configuration. In association with 1/10V electronic ballasts or remote dimmer switches, it offers lighting control functions.

Adjustment potentiometers are used to choose the operating mode of the presence detector :

- Mode 1 : regulation not active
- Mode 2 : regulation active with local set-point
- Mode 3 : regulation active in auto mode

Use of override input

A pushbutton connected to $\overline{EE810/}$ can be used to modify the state of the output. Short presses override the state of output for the time period set by the potentiometer ①. Long presses are used to modify the level of the set-point.

Mode 1 : regulation non active

In this mode, the regulation is not active. During the presence, the detector controls its output at a preset level (100% by default), which can be modified by a pushbutton in room conditions.

The output is controlled for the length of time set by the potentiometer ①. At the end of this time delay, the output is set to a minimum level for 15 minutes ③.

Mode 2 : regulation active with local set-point

After detection, the 1/10V output controls the lighting level according to the point set by the potentiometer ②. This level can be temporarily adjusted via a pushbutton in room conditions.

The output is controlled for the length of time set by the potentiometer ①.

Mode 3 : regulation active in auto mode.

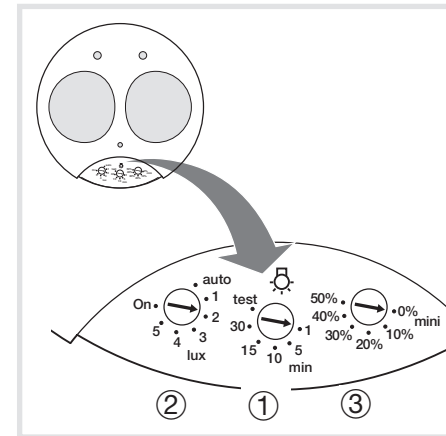
After detection, the 1/10 V output controls the lighting level according to the point set, using the BP input.

The default set-point is 500 Lux. The output is controlled for the length of time set by the potentiometer ①.

Test Mode :

This mode makes it possible to validate the detection area. To select this mode, set the potentiometer ① to the position "test". Indicator V1 ④ will indicate any detection by lighting for one second if the level of illumination is lower than the preset threshold. The lighting output S1 is not controlled in this mode, the time settings will remain ignored.

Potentiomètres de réglages
Adjustment potentiometers



Adjustments

Refer to the two tables below to make the adjustments required for a correct operation of the detector.

			Regulation inactive : mode 1
			Regulation active : mode 2
			Regulation active : mode 3
			Test

Instances of lighting levels

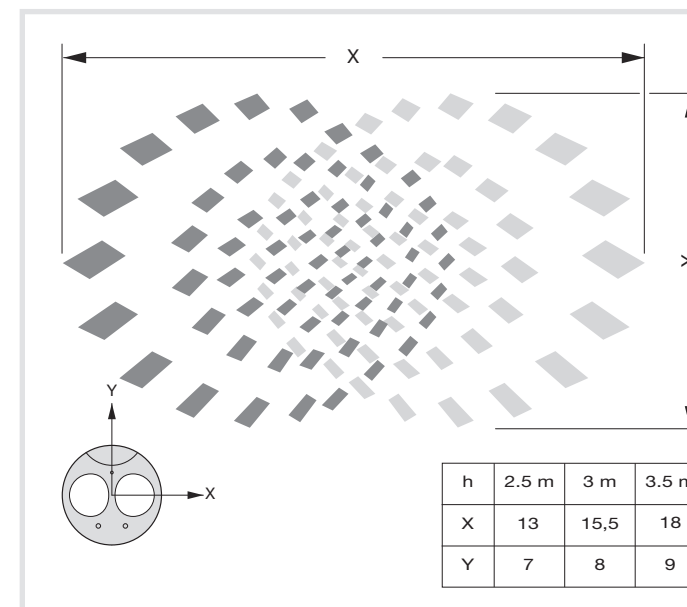
Position of potentiometer	Lux Value	Application
1	50	Corridor
2	200	Corridor, WC
3	300	VDU work
4	500	Offices
5	700	Classrooms, Laboratory
On	Measurement of brightness inhibited	

The position of potentiometer of this table are indicative and depend on the installation environment (furniture, ground, walls,...).

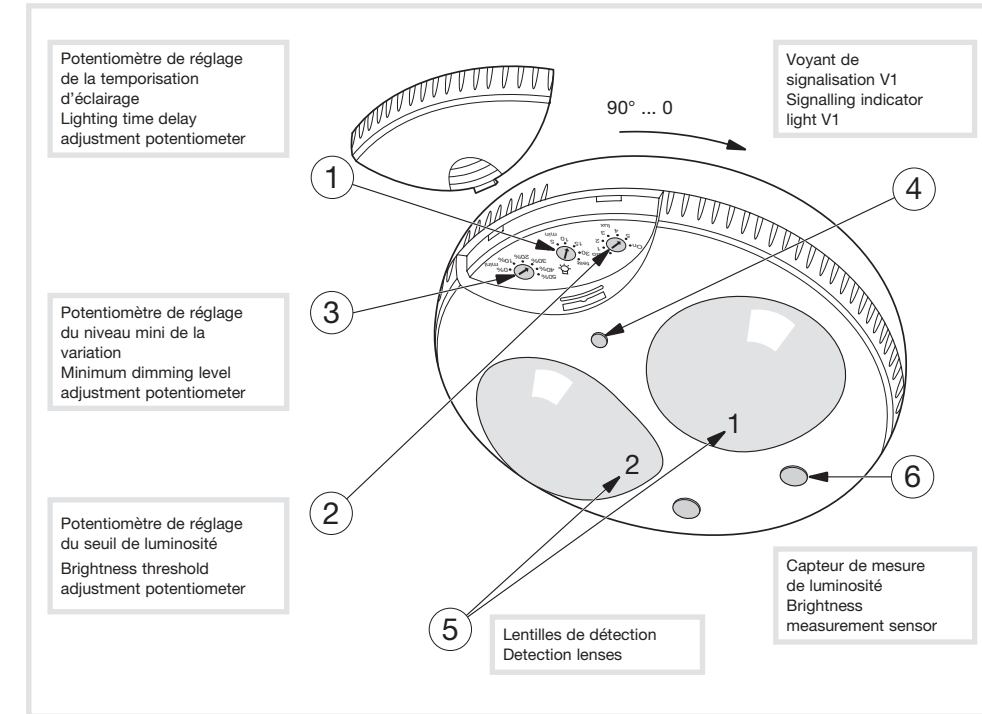
Installation

See Appendix.

Zones de détection - Detection areas

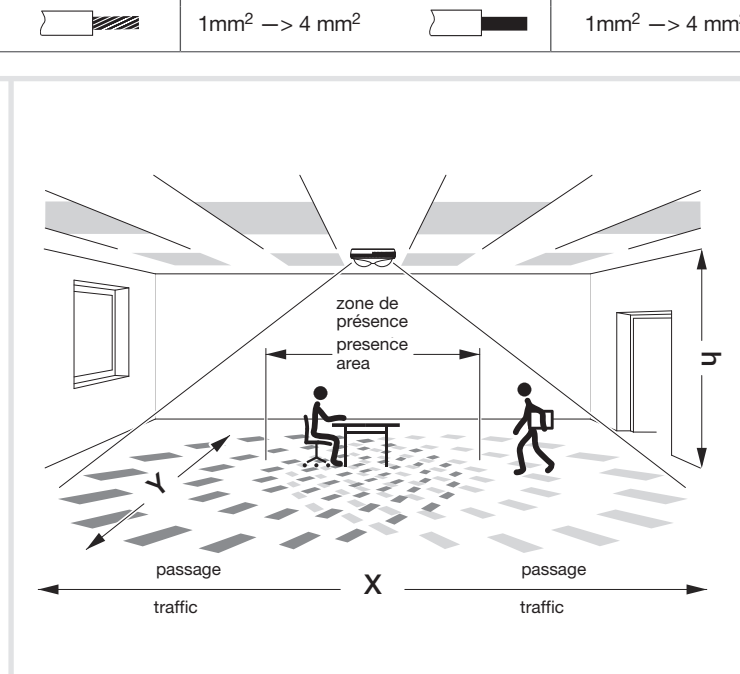


Description du détecteur - Description of detector

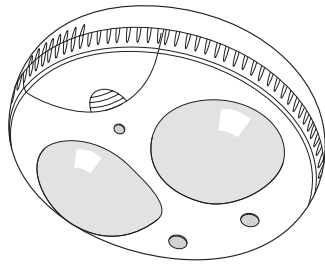


Spécifications techniques - Technical characteristics

Caractéristiques électriques	Electrical specifications	
Tension d'alimentation :	Supply voltage :	230 V ~ 50 HZ
Consommation à vide :	Power consumption :	1,2 W
Entrée maître/esclave et de dérogation, Sortie 1/10V :	Master/slave and override input: 1/10V output :	$\overline{EE810/}$ 230 V ~ 50 HZ 50mA max
Longueur de câblage maxi. :	Maximum cable length :	50 m
Caractéristiques fonctionnelles	Entering instructions	
Durée de fonctionnement sortie éclairage :	Lighting output operation time :	1 → 30 min
Seuil de luminosité :	Brightness threshold :	5 → 1200 Lux
Plage de réglage mini :	Minimum adjustment range :	0% → 50%
Réglage du niveau présence :	Presence level adjustment :	mini → 100%
Hauteur d'installation recommandée :	Recommended installation distance from ground :	2,5 m → 3,5 m
Environnement	Environment	
T° de fonctionnement :	Operating temperature :	0 °C → +45 °C
T° stockage :	Storage temperature :	-10 °C → +60 °C
Classe d'isolation :	Class of isolation :	III
IK :	IK :	IK03
Indice de protection :	Protection index :	IP41
Protection en amont : disjoncteur 10A	Upstream protection : circuit breaker 10A	10A
Capacité de raccordement	Electrical connection	
	1mm ² → 4 mm ²	1mm ² → 4 mm ²



**1-10 V-Präsenzmelder
Aanwezigheidsmelder 1 - 10 V**



6LE005229A

EE812, 52368

DE Bedienungsanleitung

Produktbeschreibung - Funktionsbeschreibung

Der EE812, 52368 ist ein 1-10V -Präsenzmelder, der dazu dient, das Vorhandensein geringfügiger Bewegungen (z. B. Personen, die am Schreibtisch sitzend arbeiten) zu melden. Der Detektionsvorgang erfolgt über 2 unter den Melderlinsen (5). installierte pyroelektrische Sensoren. Der Sensor (6) mißt kontinuierlich die Helligkeit im Raum und vergleicht diese mit dem vorgegebenen Helligkeitswert. Der Melderkopf ist um 90° schwenkbar und ermöglicht die Anpassung des Erfassungsbereichs an die Raumkonfiguration. In Verbund mit elektronischen Vorschaltgeräten, Typ 1-10V bzw. mit Ferndimmern dient der Melder zudem als Dimmer. Die Einstell-Potentiometer dienen zur Auswahl der Betriebsart des Bewegungsmelders:

- Betriebsart 1 : Dimmfunktion inaktiv
- Betriebsart 2 : Dimmfunktion aktiv mit lokalem Dimmsollwert
- Betriebsart 3 : Dimmfunktion aktiv im Automatikmodus

Bedienung des Zwangssteuerungs-Eingangs
Ein an EE812/ angeschlossener Taster dient zum Zwangsumschalten des Ausgangs. Die Dauer der Zwangsumschaltung ist über die an Potentiometer (1) eingestellte Zeit festgelegt. Änderung des Dimmwertes : Durch anhaltendes Drücken des angeschlossenen Tasters wird der Dimmwert eingestellt.

Betriebsart 1 : Dimmfunktion inaktiv
So lange eine Anwesenheit gemeldet wird, steuert der Melder seinen Ausgang mit einem vorgegebenen Helligkeitswert (Grundeinstellung : 100%) an; dieser Wert kann durch Tastendruck auf einen lokalen Dimmwert umgeschaltet werden. Der Ausgang wird über die am Potentiometer 1 vorgegebene Dauer angesteuert. Nach Ablauf dieser Zeitverzögerung wird der Ausgang für eine Dauer von 15 Minuten auf "Min." zurückgesetzt 3.

Betriebsart 2 : Dimmfunktion aktiv mit lokalem Dimmsollwert. Nach dem Detektionsvorgang regelt der 1/10VAusgang die Helligkeit unter Verwendung des anhand des Potentiometers (2) vorgegebenen Sollwertes. Dieser Sollwert kann zeitweilig durch Tastendruck auf einen lokalen Dimmwert umgeschaltet werden. Der Ausgang wird für die am Potentiometer (1) eingestellte Dauer angesteuert.

Betriebsart 3 : Dimmfunktion aktiv im Automatikmodus. Nach dem Detektionsvorgang regelt der 1/10VAusgang die Helligkeit unter Verwendung des anhand des Taster-Eingangs vorgegebenen Sollwertes. In der Grundeinstellung beträgt der Sollwert 500 Lux. Der Ausgang wird für die am Potentiometer (1) eingestellte Dauer angesteuert.

Test-Modus :
Zum Testen des Erfassungsbereichs - Potentiometer (1) in Stellung "test" - bei Überschreitung des aktuelle Lux-Wertes leuchtet die Kontrollleuchte (4) für eine Sekunde Der Beleuchtungs Ausgang S1 wird in dieser Betriebsart nicht angesteuert; die Vorgaben für die Abschaltverzögerung werden ignoriert.

Einstellung

Die 2 nachstehenden Tabellen geben Aufschluß über die für den reibungslosen Betrieb des Melders notwendigen Einstellungen.

	Dimmfunktion inaktiv: Betriebsart 1
	Dimmfunktion aktiv: Betriebsart 2
	Dimmfunktion aktiv: Betriebsart 3
	Test

Helligkeitsrichtwerte

Potentiometer-Stellung	Wert in Lux	Art der Räumlichkeit
1	5	—
2	100	Flur
3	200	Flur, WC
4	300	PC-Arbeitsplatz
5	500	Büroräume
6	800	Klassenzimmer, Labor
On	Helligkeitsmessung unterdrückt	

Die Potentiometer Stellungen dienen lediglich als Richtwerte; sie hängen vom Installationsumfeld und von der Einrichtung ab (Möblierung, Böden, Wände usw.).

Montage
Siehe Anlage.

Lastarten / Belastungstype	S1 10A AC1 230 V~	1/10V
Leuchtstofflampen mit EVG Elektronisch vorschakelapparaat	580 W	50mA max
Universal-Ferndimmer 1000 W, fernsteuerbar 1/10 V (EV 100, EV 102) Universele stuurteledimmers 1000 W 1/10 V (EV 100, EV 102)	-	30

NL Gebruiksaanwijzing

Voorstelling van het product en werkingsprincipes

De melder EE812, 52368 is een aanwezigheidsmelder met 1 kanaal 1/10 V waarmee geringe bewegingen (b.v. persoon die aan een bureau werkt) kunnen worden gedetecteerd. Deze detectie gebeurt met behulp van twee pyro-elektrische sensoren die zich onder de detectielenzen (5) bevinden. De sensor (6) meet continu de lichtsterkte in het vertrek en vergelijkt ze met het vooraf ingestelde niveau. De kop van de aanwezigheidsmelder kan 90° worden gedraaid en biedt de mogelijkheid de detectiezone aan te passen naargelang van de configuratie van het lokaal. Als de aanwezigheidsmelder aangesloten is aan elektronische voorschakelapparaten 1/10V of aan teledimmers biedt hij een aantal lichtregelfuncties.

Met de instelpotentiometers kunt u de werkingsmodus van de aanwezigheidsmelder definiëren:

- Modus 1 : regelingsfunctie inactief
- Modus 2 : regelingsfunctie actief met lokale instelwaarde
- Modus 3 : regelingsfunctie actief in de automodus.

Gebruik van de onderdrukkingsingang :
Met een DK die aangesloten is op EE812/ kunt u de toestand van de uitgang wijzigen. Als u de drukknop kort indrukt, wordt de toestand van de uitgang onderdrukt gedurende de tijd die werd ingesteld via de potentiometer (1). Als u lang drukt op deze drukknop wordt het niveau instelwaarde gewijzigd.

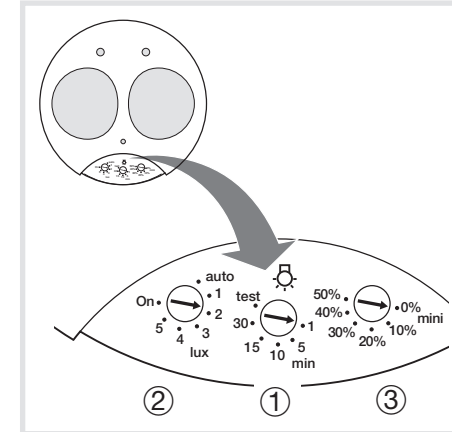
Modus 1 : regelingsfunctie inactief.
In deze modus is de regelingsfunctie inactief. Tijdens de aanwezigheid van een persoon stuurt de melder zijn uitgang met een vooraf ingesteld niveau (standaard 100%) dat kan worden gewijzigd met behulp van een drukknop. De uitgang wordt aangestuurd tijdens de duur die werd ingesteld op de potentiometer (1). Na afloop van deze tijdvertraging gaat de uitgang over op een min. niveau gedurende 15 minuten (3).

Mode 2 : regulation active with local set-point
After detection, the 1/10V output controls the lighting level according to the point set by the potentiometer (2). This level can be temporarily adjusted via a pushbutton in room conditions. The output is controlled for the length of time set by the potentiometer (1).

Mode 3 : regelingsfunctie actief in automodus
Na detectie regelt de 1/10 V-uitgang het verlichtingsniveau op basis van de instelwaarde die werd vastgelegd via de DK-ingang. De instelwaarde bedraagt standaard 500 lux. De uitgang wordt aangestuurd tijdens de duur die werd ingesteld op de potentiometer (1).

Test Mode :
Deze modus biedt de mogelijkheid de detectiezone te valideren. Om deze modus te selecteren, plaatst u de potentiometer (1) in de stand "test". Elke detectie wordt dan signaleerd door het verlichtingsniveau onder het ingestelde niveau daalt. De verlichtingsuitgang S1 wordt in deze modus niet aangestuurd, de tijdvertraginginstellingen worden genegeerd.

Einstell-Potentiometer Instelpotentiometers



Instellingen
Met behulp van de 2 onderstaande tabellen kunt u de instellingen uitvoeren die noodzakelijk zijn voor de goede werking van de aanwezigheidsmelder.

	Regelingsfunctie inactief : modus 1
	Regelingsfunctie actief : modus 2
	Regelingsfunctie actief : modus 3
	Test

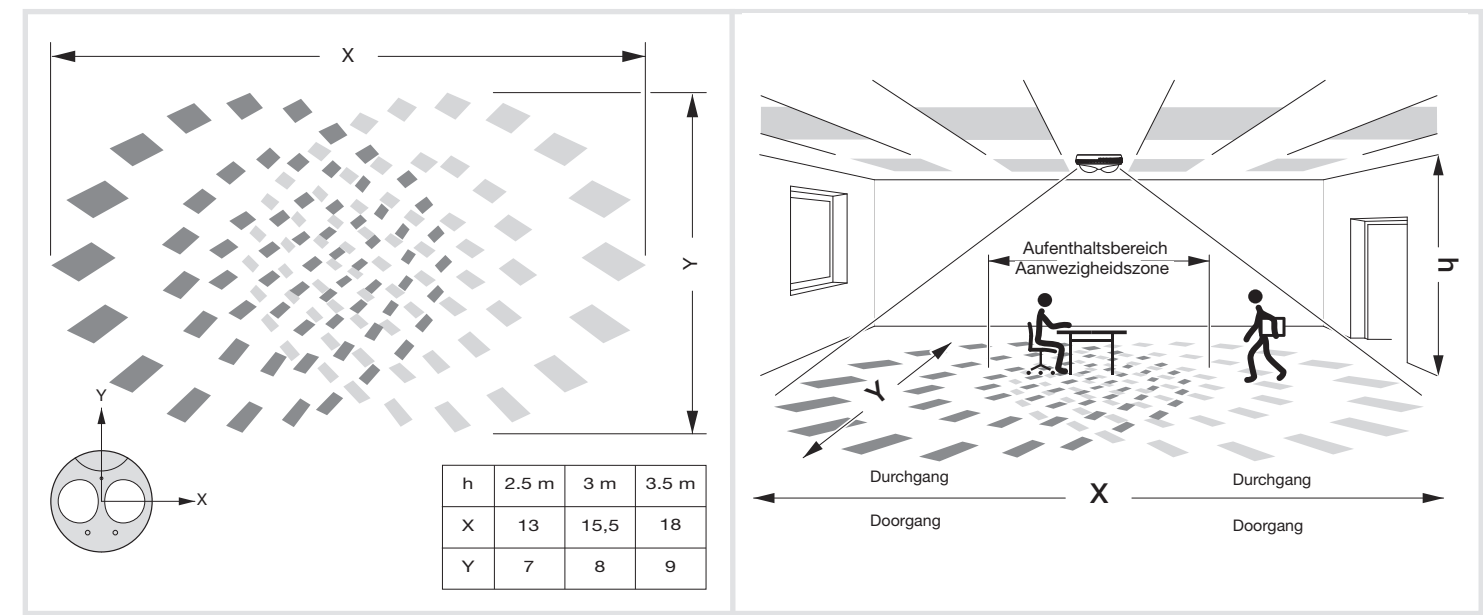
Orde van grootte van de lichtsterkte

Stand van de potentiometer	Luxwaarde	Toepassing
1	50	Gang
2	200	Gang, WC
3	300	Schermerwerk
4	500	Kantoren
5	700	Klaskokalen, Laboratorium
On	Metan van lichtsterkte onderdrukt	

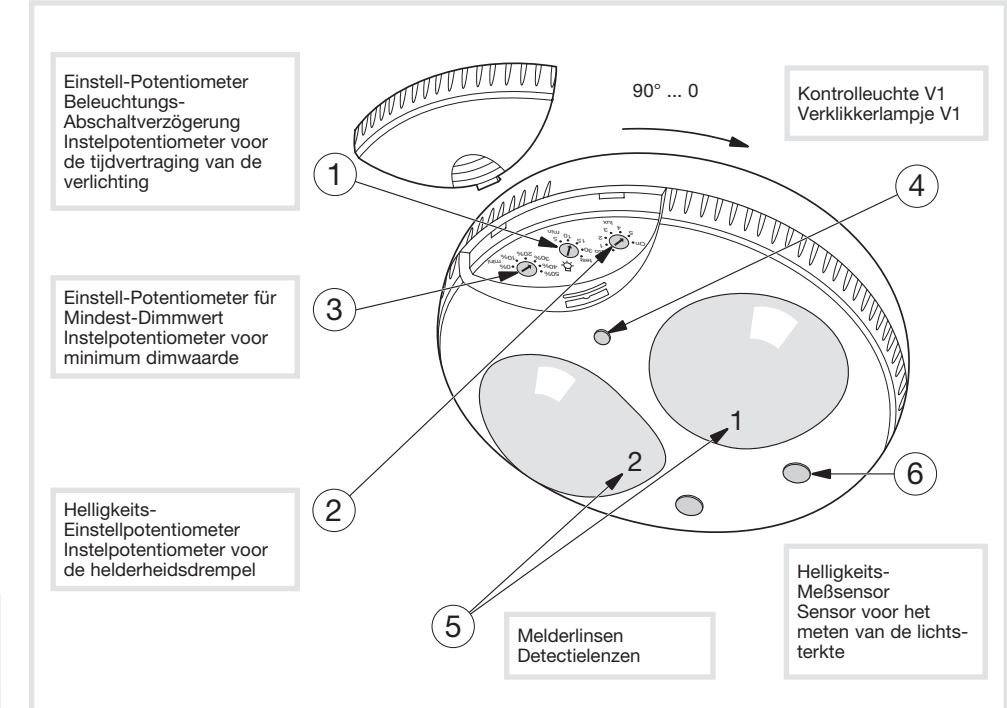
De stand van de potentiometer in deze tabel wordt slechts ter informatie gegeven en hangt af van de installatieomgeving (meubelen, vloer, muur...).

Montage
Zie bijlage

Erfassingsbereiche - Detectiezones



Beschreibung des Präsenzmelder Beschrijving van de melder



Technische Merkmale / Technische gegevens

Elektrische Merkmale	Elektrische kenmerken
Versorgungsspannung : Verbrauch ohne Last : Eingang Master/Slave und Zwangsbetrieb : 1/10V-Ausgang : Maximale Anschlußlänge :	Voedingsspanning : Power consumption : Master/slave and override input : 1/10V output : Maximum cable length :
Funktionsdata Einschaltzeit des Beleuchtungs-Ausgangs : Helligkeitsvorgabe : Mindest-Einstellbereich : Einstellbereich der Helligkeit bei Anwesenheit von Personen : Empfohlene Einbauhöhe :	Werkingsduur verlichtingsuitgang : Helderheidsdrempel : Minimum instelbereik : Instelling van het niveau bij aanwezigheid van persone : Aanbevolen installatiehoogte :
Umgebung Betriebstemperatur : Lagerungstemperatur : Schutzklasse : IK : Schutzart : Vorsicherung : Schutzschalter 10A	Omgeving Bedrijfstemperatuur : Opslagtemperatuur : Isolatieklasse : IK : Beschermingsindex : Beveiliging : Installatieautomaat van maximaal 10A
Anschlußkapazität	Aansluitcapaciteit